

Index des termes techniques arabes de la gnose

'Âbid	عابد	Adorateur
'ibâdah	عبادة	Adoration
• Abwâb	ابواب	Portes
Âkherah	أخرة	Le monde futur
• Akhlâq	اخلاق	Éthique
'aql	عقل	Raison, esprit, intelligence
'ayn-ul-yaqîn	عين اليقين	La certitude de témoin oculaire
Bast	بسط	Décontraction
Charî'ah	شريعة	La loi islamique
Chirb	شرب	Le boire
Chuhûdiyyah	شهودية	Une connaissance visuelle
Chuhûd	شهود	Présence
• Dhuhûr	ظهور	Apparition
Du'â'	دعاء	Prière de demande
'eshq	عشق	Le désir ardent
Falâsefah	فلاسفة	Théosophes
Fanâ'	فناء	Annihilation mystique
Farq	فرق	Séparation
Ghaybah	غيبه	Absence
Hadîth qudsî	حديث قدسي	Parole adressée par Allah au saint prophète, sans faire partie du Coran
Hâl	حال	État
Hikmat ilâhîya	حكمة الالهية	Terme qui est l'équivalent exact du grec theosophia
Haqîqah	الحقيقة	La vérité
Hikmat rabbâniyya	حكمة ربانية	Une sagesse théosophale
Hukamâ'	حكماء	Théosophes
Ifâqah	إفاقه	Réveil
'ilm al-ladunî (al-)	العلم اللدني	Le savoir tiré directement d'Allâh
'Irfân	عرفان	Gnose mystique
'Irfânî, 'ârîf	عرفاني	Gnostique
'Irfânite		Gnostique
'ilm al-kalâm	علم الكلام	La théologie scolastique
'ilm-ul-yaqîn	علم اليقين	La certitude théorique par information
'ilm çûrî	علم صوري	Une connaissance représentative
'ilm hudhûrî	علم حضوري	Connaissance présentielle

Imtilâ'	إمتلاء	Rassasiement
Ishrâqite	إشراقي	Illuministe
Ishrâq, ishrâqî	إشراق، إشراقي	"orient", "oriental"
(hikmat mashriqiya ou ishrâqîya	حكمة مشرقية أو إشراقية	Sagesse « orientale »
Jam'	جمع	Rassemblement, rencontre
Jabarût	جبروت	Le monde des pures intelligences chérubiniques
Khafiyy	خفي	Caché
Al- akhfâ	أخفى	Le plus caché
Kalâm	كلام	La scolastique musulmane
Khawâtir	خواطر	Les idées
Mahq	محق	Anéantissement
Mahw	محو	Effacement
Ma'âd	معاد	Le jour de la résurrection
Malakût	ملكوت	le monde angélique
Manâzil, plur. De manzilah	منازل، منزلة	Les positions
Maqâmât, plur. De maqâm.	مقامات، مقام	Les stations
Muhaddith, plur. Muhaddithines,	محدث، محدثين	Rapporteur(s) de hadith ou des récits hagiographiques
Mufasssir, plur. Mufasssirîn	مفسر، مفسرين	Commentateur(s) du Coran
Mujâhadat al-nafs	مجاهدة النفس	La lutte contre soi-même
Mukâshafât	مكاشفات	Divinations mystiques
Mumît-ud-dîn	مميت الدين	L'anéantisseur de la religion
«mâhî-d-dîn»	ماحي الدين	L'effaceur de la religion
● Mu'âmalât	معاملات	Transactions
Nafs al-mutma'innah (al-)	النفس المطمئنة	L'âme apaisée
Nafs al-lawwâmah (al-)	النفس اللوامة	L'âme qui ne cesse de blâmer
Nafs	نفس	Soi
Nafsâniyyah	نفسانية	Personnelles ou émanant du soi-même
Qabdh	قبض	Contraction
Qalb	قلب	Cœur
Riwâyah	رواية	Les récits hagiographiques
Rahmaniyyah	رحمانية	Émanant du miséricordieux
Riyâdhah- irtiyâdh	رياضة، ارتياض	Dressage
Romüz	رموز	Des symboles chiffrés
Rûh	روح	Âme
sa h w	صحو	Éveil
Sayr	سير	Cheminement
Shaytâniyyah	شیطانية	Émanant du Satan
Sirr	سر	For intérieur
Soufî	صوفي	En laine
Sukr	سكر	L'ivresse
Sulûk	سلوك	Comportement
Tafsîr	تفسير	Exégèse, commentaire, interprétation du coran
Tâ'ir al-qods	طائر القدس	L'oiseau de Jérusalem
● Taltîf al-sirr	تلطيف السر	L'adoucissement de la surface intérieure de l'âme.

Tarîqah	طريقة	Une voie empruntée par un groupe social (les soufis) dans le 'irfân pratique
Tasâkur	تساکر	La feinte de l'ivresse elle-même
Tawhîd	توحيد	Unicité d'Allah
Thawq	ذوق	Le gout
● Uçûl	اصول	Les principes
● Waqt (al -)	الوقت	Le temps
Zâhid	زاهد	Ascète
Zuhd	زهد	Ascétisme, mysticisme
Mina'al-khalq ilâ'l-haqq	من الخلق الى الحق	De la création vers la vérité
Fil-haqq bil-haqq	في الحق بالحق	Dans la vérité par la vérité
Min-al-haqq ilâ'l-khalq bil-haqq	من الحق الى الخلق بالحق	De la vérité à la création par la vérité
Bil-haqq fil-khalq	بالحق في الخلق	Par la vérité dans la création

Source URL:

<https://www.al-islam.org/le-irfan-ou-la-gnose-mystique-ayatullah-murtadha-mutahhari/index-des-termes-techniques-arabes-de-la#comment-0>